

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1963 Nr. 55

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot regeling van de walvisvangst, met Reglement;  
Washington, 2 december 1946*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 1 december 1948 in *Stb.* I 534. De tekst is gewijzigd bij het op 19 november 1956 te Washington gesloten Protocol tot wijziging van het Verdrag tot regeling van de walvisvangst, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1957, 38; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 157.

C. VERTALING

Zie *Stb.* I 534.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1951, 26, *Trb.* 1953, 13, *Trb.* 1959, 156 en *Trb.* 1962, 93. Het Verdrag, met Reglement, is in overeenstemming met artikel 64, juncto artikel 62, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal bij brieven van 10 januari 1963 (*Bijl. Hand.* I 1962/63, nr. 49, en *Bijl. Hand.* II 1962/63 — 7021, nr. 1). De toelichtende nota welke de brieven vergezeld, is ondertekend door de Minister van Landbouw en Visserij V. G. M. MARIJNEN en de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS. In een brief van 17 januari 1963 heeft de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal aan de Minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld dat 30 leden van die Kamer de wens te kennen hadden gegeven dat het Verdrag, met Reglement, aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de

Staten-Generaal zou worden onderworpen (vergelijk Bijl. *Hand.* II 1962/63 — 7021, nr. 2) <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Ingevolge artikel 61, lid 3, van de Grondwet kan een goedkeuring bij wet geëist worden door of namens een der Kamers der Staten-Generaal of door ten minste een vijfde van het grondwettelijk aantal leden van een der Kamers.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 26 en *Trb.* 1962, 93.

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1951, 26, *Trb.* 1953, 13 en *Trb.* 1962, 93.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 26 en *Trb.* 1962, 93.

#### I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1959, 156 en *Trb.* 1962, 93.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 26, *Trb.* 1953, 13, *Trb.* 1954, 62, *Trb.* 1956, 15, *Trb.* 1959, 156, *Trb.* 1962, 93 en *Trb.* 1962, 133.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties is het onderhavige Verdrag, alsmede het daarbij behorende Reglement zoals tot in juli 1950 gewijzigd, op 4 maart 1953 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 2124. De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, van het Reglement en van de wijzigingen van het Reglement van 7 juni 1949 en juli 1950 zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 161, blz. 72 e.v.

De beide op 6 juni 1962 te Londen ondertekende quoteringsregelingen inzake de walvisvangst in het Zuidpoolgebied (tekst en vertaling in rubriek J van *Trb.* 1962, 93 en 133) zijn in overeenstemming met artikel 60, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal bij brieven van 10 januari 1963 (Bijl. *Hand.* I 1962/63, nr. 49, en Bijl. *Hand.* II 1962/63 — 7021, nr. 1). De toelichtende nota welke de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Landbouw en Visserij V. G. M. MARIJNEN en de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS. De goedkeuring is op 10 februari 1963 verleend.

De Regeringen van de navolgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 7 van de Regelingen en artikel 5 van de Aanvullende Regelingen aan de Britse Regering medegedeeld dat zij beide Regelingen aanvaardden:

Noorwegen .....	25 oktober 1962
Japan .....	5 november 1962
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland .....	27 november 1962
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) .....	22 februari 1963

De eerstgenoemde Regelingen zijn bovendien aanvaard door:  
de Sowjet-Unie ..... 13 april 1963

De Regelingen en de Aanvullende Regelingen zijn voor de Staten welke haar hebben aanvaard, in werking getreden op respectievelijk 13 april 1963 en 22 februari 1963.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden beide Regelingen alleen voor Nederland.

Uitgegeven de achtste mei 1963.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.